

跟我学

英汉屏幕词汇详解

林慕新 主编

跟我学电脑丛书

科学出版社

跟我学英汉屏幕词汇详解

林慕新

佟淑琴

薛卫红

主编

王迎春

编著

科学出版社

内 容 简 介

使用电脑最大的障碍是电脑上的英文信息,从软件的名字到软件的使用命令,软件的具体使用方法和屏幕提示信息,再到电脑编程等各个方面都是以英文为主的。

本书收入了目前计算机常见的英文信息,内容涉及到硬件和软件的多个方面,特别是对计算机的软件英文信息作了比较全面的介绍和汉释。本书对广大电脑爱好者有着较强的实用价值。

图书在版编目(CIP)数据

跟我学英汉屏幕词汇详解/林慕新 主编. —北京:科学出版社, 1997. 1

(跟我学电脑丛书)

ISBN7-03-005527-6

I. 跟… II. 林… III. 电子计算机—显示系统—英语—词汇—学习参考资料…IV. H313

中国版本图书馆 CIP 数据核(96)第 22173 号

科 学 出 版 社 出 版

北京东黄城根北街 16 号

邮政编码:100717

双青印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

*

1997 年 3 月 第 一 版 开本:787×1092 1/16

1997 年 3 月 第一次印刷 印张:22 3/4

印数:1—5 000 字数:533 000

定价:34.00 元

目 录

第一部分 专题词汇

第一章 DOS	(3)
第一节 DOS 屏幕信息汉释	(3)
第二节 怎样学好 DOS	(48)
第三节 DOS 应用词汇	(51)
第四节 电脑启动	(54)
第五节 硬盘分区、格式化操作步骤英汉详解	(57)
第六节 调试之王 DEBUG 命令关键字英汉对照	(66)
第七节 config.sys 和 autoexec.bat 文件的写法	(68)
第八节 常见文件扩展名英汉解释	(71)
第九节 设备保留名英汉对照	(74)
第二章 WINDOWS3.x 及 WINDOWS'95	(75)
第一节 WINDOWS3.1-3.2 屏幕信息英汉对照	(75)
第二节 WINDOWS'95 基本词汇	(104)
第三节 WINDOWS'95 提示信息英汉对照	(106)
第三章 数据库	(116)
第一节 dBASEⅢ, FOXBASE 命令词汇	(116)
第二节 dBASEⅢ 程序设计命令英汉对照	(118)
第三节 dBASEⅢ 函数用语及类型英汉对照	(118)
第四节 FoxPro 命令词汇	(120)
第五节 FOXBASE+ 应用词汇	(127)
第四章 PCTOOLS 使用英汉对照	(130)
第一节 关于 PCTOOLS 的功能说明	(130)
第二节 使用指南	(130)
第三节 PCTOOLS9.0 屏幕提示信息	(143)
第五章 诊断软件 DIAGNOSTICS 操作步骤英汉对照	(146)
第一节 各菜单内容	(146)
第二节 菜单内容及汉释	(146)
第六章 HD-COPY 英汉对照	(157)
第七章 游戏工具英汉对照	(158)
第一节 游戏克星(GB)	(158)
第二节 整人专家(FPE)	(158)
第三节 GAMETOOLS	(158)
第八章 病毒与反病毒	(160)

第一节 常见病毒词汇	(160)
第二节 常见病毒英文名录	(161)
第九章 Excel 词汇	(164)
第十章 WORD 词汇	(174)
第十一章 计算机语言	(184)
第一节 电脑语言介绍	(184)
第二节 C 语言词汇	(187)
第三节 Visual Basic 词汇	(190)
第十二章 应用软件介绍	(193)
第一节 西文操作系统	(193)
第二节 中文操作系统	(195)
第三节 主要关系型数据库介绍	(198)
第四节 西文字表处理软件	(199)
第五节 中文字表处理软件	(200)
第六节 电子表格软件	(202)
第七节 办公集成软件	(203)
第八节 常见图形处理软件英文名录	(204)
第九节 反病毒软件名录	(207)
第十节 实用工具软件名录	(207)
第十一节 电脑测试软件	(208)
第十二节 多媒体工具软件	(209)
第十三章 硬件	(211)
第一节 键盘	(211)
第二节 主机词汇	(212)
第三节 显示器	(213)
第四节 打印机	(214)
第五节 磁盘词汇	(215)
第六节 鼠标器等外设词汇	(216)
第七节 多媒体词汇	(216)
第十四章 软硬件生产	(219)
第一节 个人电脑两大家族	(219)
第二节 微机发展分代	(219)
第三节 主要芯片厂家	(220)
第四节 电脑硬件厂家	(221)
第五节 电脑软件厂家	(222)
第六节 电脑界英雄豪杰	(222)

第二部分 实用词典

词典正文	(227)
附录:缩略语词汇	(342)

第一部分 专题词汇

第一章 DOS

第一节 DOS 屏幕信息汉释

APPEND 补充路径命令(append 附加,补充)

参数 /x 查找可执行文件(x=executable 可执行的)
/e 保持路径(e=keep 保持)

屏幕信息

- APPEND /ASSIGN conflict

汉意:APPEND 和 ASSIGN 两个命令发生冲突

原因:因为 APPEND 命令不能使用 ASSIGN

处理:删除 ASSIGN 并执行 APPEND 命令,重新执行 ASSIGN 命令

- No path

汉意:无路径

原因:在使用 APPEND 命令时没有指定路径

处理:按格式输入正确的参数后,重新执行命令

ASSIGN 分配驱动器命令(assign 分配,指定)

ATTRIB 文件属性命令(attribute 属性)

参数 +r 设置为只读文件属性(r=read-only 只读的)
-r 撤消文件的只读属性
+h 设置为隐含文件属性(h=hidden 隐含的)
-h 撤消文件的隐含属性
+s 设置为系统文件属性(s=system 系统)
-s 撤消文件的系统属性
+a 设置为文档文件属性(a=archive 档案)
-a 撤消文件的文档属性
/s 改变子目录中所有文件属性(s=subdirectory 子目录)

屏幕信息

- Invalid path or file name

汉意:无效的路径或文件名

原因:指定的路径或文件名不存在

处理:修正路径或文件名后,重新执行 ATTRIB 命令

BACKUP 硬盘文件备份命令(backup 备份)

参数 /A 添加新的备份文件(A=add 添加)

/D:mm-dd-yy 对某"月-日-年"日期以后修改了的文件进行备份(D=date 日,

m = month 月, y = year 年)

/F 首先将目标盘格式化(F = format 格式化)

/M 只备份自上次备份以来修改过的文件(M = modify 修改)

/S 备份所有子目录中的文件(S = subdirectory 子目录)

/L: logname 建注册文件以记录备份操作(L = log 注册, logname 注册名)

/T: hh:mm:ss 只备份某"小时-分钟-秒"时间以后改动的文件(T = time 时间, h = hour 小时, m = minute 分钟, s = second 秒)

屏幕信息

- * * * Backing up files to diskette * * *

汉意:正在把文件转存到磁盘上

原因:使用该命令后,显示备份文件表,提示信息以后的文件表内的文件已复制到指定磁盘

- * * * Backing up files to target drive X * * * Target number: n

汉意:正在转存文件到目标驱动器 X 上,目标驱动器号:X

原因:使用该命令后,提示所用的磁盘顺序号

处理:无

- Cannot create subdirectory BACKUP on drive X:

汉意:不能在指定的驱动器 X 上建立子目录

原因:根目录已满;目录同名;磁盘写了保护

处理:用 CHKDSK 检查指定磁盘上的根目录是否已满,检查是否有同名根目录存在,是否磁盘在保护状态

- Diskette is not a backup diskette

汉意:该磁盘不是由 BACKUP 命令建立的备份盘

原因:BACKUP 建立的磁盘第一个文件是 BACKUPID. @@@, 而该盘不是

处理:用 BACKUP 建立的正确的磁盘重新运行一次

- Fixed backup device is full

汉意:备份设备空间已满

原因:磁盘已满,不能再存文件

处理:无

- Insert backup diskette nn in drive X: Warning!

Diskette files will be erased. Strike any key when ready.

汉意:在驱动器 X 中插入备份盘 nn,警告! 盘上的文件将被删除。准备好后按任一键

原因:提醒用户在指定的驱动器中插入磁盘(该盘应事先格式化),盘上的内容被删除

处理:按提示要求操作,按任一键则继续

- Insert backup source diskette in drive X:

Strike any key when ready

汉意:在驱动器 X 中插入备份源盘,准备好后按任一键便继续

原因:备份时提醒用户插入备份源盘,按任一键则继续

处理:按提示要求操作,按任一键则继续

- Insert backup target diskette n in drive X:

Strike any key when ready

汉意:在驱动器 X 中插入备份目标盘 n,准备好后按任一键继续

原因:备份时提醒用户插入备份目标盘

处理:按提示要求操作,准备好后按任一键

- Insert last backup target in drive X:

汉意:在驱动器 X 中插入下一张备份目标盘

原因:在 BACKUP 命令行中指定了/A 参数,提醒用户插入一张用于备份的磁盘

处理:按要求插入磁盘,然后按任一键

- Invalid drive specification, source and target drives are the same

汉意:无效的驱动器说明,源驱动器和目标驱动器相同

原因:BACKUP 命令不允许源驱动器、目标驱动器标识符完全相同

处理:修改驱动器说明后重新运行

- Invalid path

汉意:无效的路径

原因:指定的路径名不正确

处理:修改路径名后重新运行

- Last backup target not inserted

汉意:最后一张备份目标盘未插入

原因:在 BACKUP 命令中使用了/A 参数,但插入的磁盘不是按顺序排列的最后一张

处理:插入正确的磁盘后重新运行

- * * * Last file not backed up * * *

汉意:最后一个文件未被备份

原因:由于文件共享不必备份指定的文件

处理:稍等片刻,重新运行 BACKUP 命令

- Source and target drives are the same

汉意:源、目标驱动器相同

原因:BACKUP 命令不允许源、目标驱动器标识符相同

处理:修改驱动器标识符后重新运行

- Target cannot be used for backup

汉意:目标盘不能作备份

原因:备份文件不成功,不能在目标盘上备份指定的文件

处理:换磁盘或向另一驱动器作备份

- Target does not contain backup files

汉意:目标盘没有包含备份文件

原因:指定参数/A,但没有找到备份文件的目标盘

处理:无

- Warning! Files in the target drive Drive:BACKUP directory will be erased.

Strike any key when ready.

汉意:警告! 目标驱动器备份目录上的文件将被删除,准备好后按任一键

原因:将删除目标盘上的所有文件,作一提醒

处理:如可删除则按任一键继续,若不想删除则按 Ctrl + Break 键中断它

- Warning! Files in the target drive Drive :root directory will be erased.

Strike any key when ready.

汉意:警告! 目标驱动器根目录上的文件将被删除,准备好后按任一键

原因:将删除目标盘上的所有文件,作一提醒

处理:如可删除则按任一键继续;若不想删除,则按 Ctrl + Break 键进行中断

- Warning! No files were found to backup

汉意:警告! 没找到要备份的文件

原因:指定的磁盘上没有要备份的文件

处理:检查所指定的文件是否正确,并重新运行

- Target is full

汉意:目标盘已满

原因:空间已被用完,不能再存放文件

处理:更换含有空间的盘,或删除一些文件腾出空间

BREAK 控制中断命令(break 中断,打破)

参数 ON 每次系统调用都检查 BREAK 键(on 打开)

OFF 只对标准设备操作时才检查 BREAK 键(off 关闭)

屏幕信息

- BREAK is ON|OFF

汉意:BREAK 状态打开或关闭

原因:反映 BREAK 的当前状态

处理:如果是 OFF, DOS 将不在每次磁盘 I/O 后检查 Ctrl + Break;如果是 ON, 则 DOS 将在每次磁盘 I/O 后检查 Ctrl + Break

- Must specify ON or OFF

汉意:必须指定 ON 或 OFF

原因:输入的参数不是 on 或 off

处理:输入正确的带有 on 或 off 的命令

BUFFER 设置缓冲区数命令(buffer \ 缓冲区)

CALL 调用批处理命令(call 调用;呼叫)

CD 或 CHDIR 改变当前目录命令 [CD = CHDIR = change(改变) + directory(目录)]

CHCP 转换页码命令 [CHCP = change(转变) + code(码) + page(页)]

CHKDSK 检查磁盘命令 [CHKDSK = check(检查) + disk(磁盘)]

参数 /F 改正目录中或文件分配表中找到的错误并写入磁盘,

/V 显示所有文件及其路径名(V = view 显示,浏览)

屏幕信息

- Allocation error for file, size adjusted
 汉意:文件分配错,长度被调整
 原因:在文件分配表(FAT)中出现错误簇号
 处理:用 CHKDSK 检查,若指定 CHKDSK/F,文件最后一簇的末端被截去,如果无/F 参数,则显示信息需修正文件长度,供参考
- All specified file(s) are continuous
 汉意:所有被指定的文件位置是连续的
 原因:在 CHKDSK 命令中指定的文件按顺序存放在磁盘的相邻扇区内
 处理:无
- nnn bytes disk space freed
 汉意:磁盘上还有 nnn 自由空间
 原因:显示磁盘的可用空间,供用户参考
 处理:无
- Cannot CHDIR to root
 汉意:不能把当前目录变为根目录
 原因:磁盘损坏,无法把目录改变为根目录
 处理:无
- Cannot CHKDSK a network drive
 汉意:不能检查网络驱动器
 原因:在网络中不能执行 CHKDSK 命令
 处理:在暂停(PAUSE)公用站之后再执行此命令
- Cannot CHKDSK a SUBSTed or ASSIGNed drive
 汉意:在已替换或已分配的驱动器上不能运行此命令
 原因:路径替换隐藏了 CHKDSK 所需的磁盘信息
 处理:取消替换后重新运行此命令
- CHKDSK...Failed Trying alternate method
 汉意:目录改变失败,用其它方法试一试
 原因:CHKDSK 在改变目录时失败
 处理:重新启动 DOS,再执行此命令
- Contains invalid cluster, file truncated
 汉意:包含无效簇,文件被截断
 原因:此信息前指出有无效簇的文件,使用参数/F 后,将在最后一个有效数据块处截断
 处理:无
- Contains xxx non-continuous blocks
 汉意:有 xxx 个不相邻块
 原因:文件存放空间不连续
 处理:使用 COPY 命令将文件重新复制到新盘中并删除当前文件
- Convert directory to file (Y/N)?
 汉意:将目录转换成文件吗(是/否)?

原因:目录名错误太多,不能作为目录使用

处理:选 Y 则转换成文件,以便使用 DEBUG 或其它软件检查文件;选 N,目录内容不变

● Convert lost chains to file (Y/N)?

汉意:恢复丢失的数据吗(是/否)?

原因:磁盘上有大批的坏块

处理:选 Y 且使用参数/F 将每个已损坏的分配单元的链恢复到一个文件中,文件名为 filemmnn,chk,nnnn 从 0000 开始;若选 N 将清除坏块

● Corrections will not be written to disk

汉意:不修改盘上的错误

原因:没有使用参数/F,所以发现错误也不修改

处理:加上参数/F 后,重新执行该命令

● Directory is joined. Tree past this point not processed.

汉意:目录被连接,经过该点的目录树没有处理

原因:当前盘已和其它驱动器连接,盘校验停止

处理:不用处理,该命令每次只检查一个盘

● Disk error reading FAT x

汉意:读文件分配表时盘出错

原因:文件分配表(FAT)有错

处理:文件分配表有两个:FAT1,FAT2,如果两个都错,则磁盘需要重新格式化;若格式化失败,说明此盘不能再使用了

● Entry has a bad attribute (or size or link)

汉意:目录项有错误属性(或非法长度,或非法簇连接)

原因:目录项中有非法长度或非法簇连接

处理:用带参数/F 的 CHKDSK 命令修正错误

● Error found, F parameter not specified. Corrections will not be written to disk.

汉意:发现错误,因为没有使用参数/F,不修改

原因:在指定的磁盘上发现错误

处理:加入参数/F,再运行命令以修正错误

● File is cross-linked on cluster xx

汉意:xx 簇上的文件交叉连接

原因:两个文件分配在同一簇上

处理:将两个文件重新复制,再删除两个旧文件

● First cluster number is invalid, entry truncated

汉意:第一个簇号无效,输入截断

原因:指定的文件含有对数据区无效的指针,如带/F 参数,文件长度截为 0

处理:无

● Has invalid cluster, file truncated

汉意:包含无效簇号,文件被截断

原因:此信息前指定的文件含有一错误指针,使用/F 参数后,将最后一个无

效的数据截去

处理:用/F 参数运行命令进行修正

- Insufficient room in root directory. Erase files from root and repeat CHKDSK.

汉意:根目录已满,删除一些文件后再检查

原因:根目录文件太多,不能恢复丢失的链到文件中

处理:删除一些无用的文件,或在根目录中预留目录空间,再运行 CHKDSK 命令

- Invalid current directory

汉意:当前目录无效

原因:当前目录中有不可恢复的错误

处理:重新启动 DOS 再运行,若还出现错误则需要将磁盘格式化

- Invalid subdirectory

汉意:无效的子目录

原因:子目录内有无效的信息

处理:用带参数/F 或/V 的 CHKDSK 命令修正错误或了解错误类型

- xxx Lost cluster found in nnn chains. Convert lost chains to files (Y/N)?

汉意:在 nnn 链上发现 xxx 簇丢失,将丢失的链转换成文件吗(是/否)?

原因:检查文件分配表(即 FAT)时,该命令发现在数据区中有 xxx 块标明已分配使用,但与文件没有关系,询问是释放还是恢复

处理:使用/F 参数,选用 Y 则恢复丢失的链到文件中去;若选用 N,则释放这些块,以便于 DOS 再分配

- Non-DOS diskette

汉意:非 DOS 盘

原因:无法识别磁盘格式

处理:格式化后再运行

- Probable non-DOS disk, continue(Y/N)?

汉意:可能是非 DOS 盘,继续吗(是/否)?

原因:文件分配表标识字节有错;磁盘坏;磁盘未格式化

处理:选用 Y 则指出改正方法,再用带参数/F 的命令,继续执行,否则选用 N

- Processing cannot continue

汉意:不能继续处理

原因:内存不够产生此状态

处理:无

- Tree past this point not process

汉意:不能处理经过这点的路径

原因:CHKDSK 不能继续检查前面已产生的错误信息的目录名

处理:重新启动 DOS,再运行 CHKDSK 命令

- Unrecoverable error on directory

汉意:不可恢复的目录错误

原因:目录检查时发现致命的错误

处理:试一试用 RECOVER 恢复目录

CLS 清除屏幕内容命令 [CLS=clear(清除)+screen(屏幕)]

COMMAND 解释程序命令 (command 命令)

参数 /P 使新的命令处理程序的拷贝永久驻留在内存(P=permanent 永久,持久)

/E:xx 指定环境的大小(xx)(E=environment 环境)

/Cstring 执行命令串"string" (C=command line 命令行,string 字符串)

/MSG 在内存中保存所有错误信息(MSG=message 信息)

屏幕信息

- Bad unit

汉意:部件错

原因:设备名无效,无法识别

处理:修改驱动程序,重新运行

- Change diskette <hit return>

汉意:更换磁盘后按回车键

原因:提示用户更换软盘

处理:按提示操作,然后按回车键执行之

- Current drive is no longer valid

汉意:当前的驱动器不再有效

原因:网络中在当前驱动器上作删除时,表明此驱动器失效

处理:将当前驱动器置为有效驱动器

- Error writing to device

汉意:设备写错误

原因:数据量太大,设备无法处理

处理:修改数据量以后重新运行

- EXEC failure

汉意:执行失败(EXEC=execute 执行)

原因:DOS 读命令时出错;config.sys 文件中的 files 值太小

处理:修改 config.sys,增大 files 值;若还出现错误说明磁盘本身有问题

- File creation error

汉意:文件建立错

原因:目录已满;文件同名

处理:改换其文件名或更改磁盘

- File not found

汉意:文件未找到

原因:文件不存在;文件名不符

处理:修正文件名后重新运行

- Incorrect DOS version

汉意:不正确的 DOS 版本

原因:DOS 版本不兼容,该命令无法执行

处理:更换正确的 DOS 版本后重新执行

- Incorrect number of parameters
 汉意:参数个数不正确
 原因:命令行中参数个数不够
 处理:修正错误命令后重新执行
- Insufficient disk space
 汉意:磁盘空间不够
 原因:磁盘没有足够的空间存储文件
 处理:更换磁盘;删除一些无用的文件腾出一些空间
- Insufficient memory
 汉意:内存不够
 原因:可用内存太小无法执行命令
 处理:用 DOS 中的自动优化内存命令 memmaker 进行优化处理
- Invalid directory
 汉意:无效的目录
 原因:目录不存在;目录名或路径错
 处理:修正目录名或路径名后重新运行
- Invalid disk change
 汉意:无效的磁盘更换
 原因:文件在打开时更换磁盘
 处理:将正确的磁盘重新放回到驱动器中
- Invalid drive specification. Specified drive does not exist, or is non-removable.
 汉意:驱动器说明无效,指定的驱动器不存在,或是不可再移动的
 原因:指定的驱动器非法;指定的驱动器不存在
 处理:修正驱动器说明后重新运行
- Invalid environment size specified
 汉意:指定的环境参数无效
 原因:环境大小超过 32K;含有非数字字符
 处理:修正环境参数后重新运行
- Invalid number of parameter
 汉意:参数的个数无效
 原因:命令行中指定的参数太多或太少
 处理:输入正确的参数后重新运行
- Invalid parameter
 汉意:无效的参数
 原因:参数不正确;顺序不对
 处理:输入正确的参数后重新运行
- Path not found
 汉意:路径未找到
 原因:指定的路径不存在
 处理:输入正确的路径名后再运行

- Path too long
 汉意:路径太长
 原因:指定的路径超过了 63 个字符
 处理:输入正确的路径名后再运行
- Sharing buffer exceeded
 汉意:共享的缓冲区超界
 原因:文件共享和记录块锁定用的缓冲区超界
 处理:选择 R(R=retry 再试)再运行一次,若有错,则:网络中重新启动公用站
 程序并修改有关参数;非网络中重新启动 DOS 并增加 SHARE 中的/F 和/
 L 参数值
- Specified command search directory bad
 汉意:指定的命令搜索目录不正确
 原因:指定的目录名无效
 处理:重新执行带有正确路径名的命令
- Track xx, side xx
 汉意:xx 磁道, xx 面
 原因:指出磁道和面数
 处理:无
- Unrecoverable file sharing error
 汉意:不可能恢复的共享文件错误
 原因:共享文件发生冲突无法继续执行
 处理:待文件可用时再执行命令

COMP 文件比较命令 (COMP=compare 比较)

- 参数** /A 用 ASCII 码来显示不同之处(A=ASCII)
 /D 用十进制数显示不同之处(D=decimal 十进制)
 /C 忽略大小写的区别(C=case 大小写)
 /L 显示不同之处的行号(L=line 行)
 /N=xxx 只比较指定文件的前 xxx 行内容(N=number 号)

屏幕信息

- Compare error at offset xxxxxx
 汉意:两个文件比较时在 xxxxxx 位移处出错
 原因:经过比较发现在 xxxxxx 位移处不相同
 处理:无
- Compare more files (Y/N)?
 汉意:还比较别的文件吗(是/否)?
 原因:比较完成后,等待下一次比较
 处理:回答 Y 或 N,表示继续比较或不再比较
- Enter primary file name
 汉意:输入第一个文件名
 原因:比较文件时提出输入第一个文件名